ISSN 1725-5090

Az Európai Unió

Hivatalos Lapja

L 285

Magyar nyelvű kiadás

Jogszabályok

53. évfolyam

2010. október 30.

Tartalom

II *Nem jogalkotási aktusok*

NEMZETKÖZI MEGÁLLAPODÁSOK

2010/655/EU:

★ **A Tanács határozata (2010. október 19.) az Atlanti-óceán északkeleti partjainak és vizeinek szennyezés elleni védelméről szóló együttműködési megállapodás kiegészítő jegyzőkönyvének az Európai Unió nevében történő megkötéséről** 1

RENDELETEK

★ **A Tanács 973/2010/EU rendelete (2010. október 25.) az Azori-szigetek és Madeira autonóm régióba behozott egyes ipari termékekre a Közös Vámtarifa alapján alkalmazott autonóm vámtételek ideiglenes felfüggesztéséről** 4

★ **A Bizottság 974/2010/EU rendelete (2010. október 29.) a felvásárlást, raktározást és a készletek értékesítését magukban foglaló intervenciós intézkedések finanszírozási költségeire az EMGA által a 2011. pénzügyi évben alkalmazandó kamatlábak meghatározásáról** 9

★ **A Bizottság 975/2010/EU rendelete (2010. október 29.) egy elnevezésnek az oltalom alatt álló eredetmegjelölések és földrajzi jelzések nyilvántartásába való bejegyzéséről (Śliwka szydłowska [OFJ])** 11

★ **A Bizottság 976/2010/EU rendelete (2010. október 29.) egy elnevezésnek az oltalom alatt álló eredetmegjelölések és földrajzi jelzések nyilvántartásába való bejegyzéséről (Hessischer Apfelwein [OFJ])** 13

(folytatás a túloldalon)

Ár: 3 EUR

HU

Azok a jogi aktusok, amelyek címe normál szedéssel jelenik meg, a mezőgazdasági ügyek napi intézésére vonatkoznak, és rendszerint csak korlátozott ideig maradnak hatályban.

Valamennyi más jogszabály címét vastagon szedik, és előtte csillag szerepel.

★ **A Bizottság 977/2010/EU rendelete (2010. október 29.) egy elnevezésnek az oltalom alatt álló eredetmegjelölések és földrajzi jelzések nyilvántartásába való bejegyzéséről (Obwarzanek krakowski [OFJ])** 15

★ **A Bizottság 978/2010/EU rendelete (2010. október 29.) egy elnevezésnek az oltalom alatt álló eredetmegjelölések és földrajzi jelzések nyilvántartásába való bejegyzéséről (龙口粉丝 [Longkou Fen Si] [OFJ])** 17

★ **A Bizottság 979/2010/EU rendelete (2010. október 29.) egy elnevezésnek az oltalom alatt álló eredetmegjelölések és földrajzi jelzések nyilvántartásába való bejegyzéséről (Porc de Franche-Comté [OFJ])** 19

★ **A Bizottság 980/2010/EU rendelete (2010. október 28.) a Belgium lobogója alatt közlekedő hajók által a VIIIa és a VIIIb övezetben folytatott, közönséges nyelvhalra irányuló halászat tilalmáról** 21

A Bizottság 981/2010/EU rendelete (2010. október 29.) az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról 23

A Bizottság 982/2010/EU rendelete (2010. október 29.) a gabonaágazatban a 2010. november 1-jétől alkalmazandó behozatali vámok megállapításáról 25

HATÁROZATOK

★ **A Tanács 2010/656/KKBP határozata (2010. október 29.) az Elefántcsontparttal szembeni korlátozó intézkedések megújításáról** 28

2010/657/EU:

★ **A Bizottság határozata (2010. október 28.) az Északkelet-Olaszországban előforduló veszettség elleni sürgősségi intézkedések finanszírozásáról** *(az értesítés a C(2010) 7379. számú dokumentummal történt)* 33

2010/658/EU:

★ **Az Európai Központi Bank határozata (2010. október 26.) az euro Észtország általi bevezetését követően a kötelező tartalékoknak az Európai Központi Bank által történő alkalmazására vonatkozó átmeneti rendelkezésekről *(EKB/2010/18)*** 37

Helyesbítések

★ **Helyesbítés a borpiac közös szervezéséről szóló 479/2008/EK tanácsi rendeletnek a támogatási programok, a harmadik országokkal folytatott kereskedelem, a termelési potenciál és borágazat ellenőrzése tekintetében történő végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2008. június 27-i 555/2008/EK bizottsági rendelethez** (HL L 170., 2008.6.30.) 39

★ **Helyesbítés az 1924/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a tápanyag-összetételre vonatkozó állítások listája tekintetében történő módosításáról szóló, 2010. február 9-i 116/2010/EK bizottsági rendelethez** (HL L 37., 2010.2.10.) 40

HU

II

(Nem jogalkotási aktusok)

NEMZETKÖZI MEGÁLLAPODÁSOK

A TANÁCS HATÁROZATA

(2010. október 19.)

az Atlanti-óceán északkeleti partjainak és vizeinek szennyezés elleni védelméről szóló együttműködési megállapodás kiegészítő jegyzőkönyvének az Európai Unió nevében történő megkötéséről

(2010/655/EU)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 196. cikke (2) bekezdésére, valamint 218. cikke (6) bekezdésének a) pontjára,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

tekintettel az Európai Parlament egyetértésére [1],

mivel:

(1) Az Európai Unió részes fele az Atlanti-óceán északkeleti partjainak és vizeinek szennyezés elleni védelméről szóló együttműködési megállapodásnak, amit a Tanács a 93/550/EGK határozattal [2] jóváhagyott (a továbbiakban: lisszaboni megállapodás).

(2) A Nyugat-Szahara határaival kapcsolatos politikai vita akadályozta, hogy Spanyolország és Marokkó megerősítse a lisszaboni megállapodást. A lisszaboni megállapodás kiegészítő jegyzőkönyve, amely módosítja a megállapodás 3. cikkének c) pontját, feloldja ezt a vitát.

(3) Az Atlanti-óceán északkeleti partjainak és vizeinek szennyezés elleni védelméről szóló együttműködési megállapodás kiegészítő jegyzőkönyvének az Európai Közösség nevében történő aláírásáról szóló tanácsi határozat 2008. december 12-i elfogadását követően, a kiegészítő jegyzőkönyvnek a Közösség nevében történő aláírására 2009. március 25-én került sor.

(4) A lisszaboni megállapodás kiegészítő jegyzőkönyvét a felek megerősíthetik, elfogadhatják vagy jóváhagyhatják.

(5) Ezért indokolt, hogy az Európai Unió megkösse a lisszaboni megállapodás kiegészítő jegyzőkönyvét.

(6) Az Európai Uniónak és a lisszaboni megállapodás részes tagállamainak törekedniük kell a kiegészítő jegyzőkönyv megerősítési, elfogadási, illetve jóváhagyási okiratainak lehetőség szerint egy időben történő letétbe helyezésére.

(7) A Lisszaboni Szerződés 2009. december 1-jei hatálybalépését követően az Európai Unió értesítette a portugál kormányt arról, hogy az Európai Unió az Európai Közösség helyébe lépett és annak jogutódja lett,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az Atlanti-óceán északkeleti partjainak és vizeinek szennyezés elleni védelméről szóló együttműködési megállapodáshoz csatolt kiegészítő jegyzőkönyvet az Európai Unió jóváhagyja.

A kiegészítő jegyzőkönyv szövegét csatolták ehhez a határozathoz.

[1] A 2010. március 9-i egyetértés (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé).

[2] HL L 267., 1993.10.28., 20. o.

2. cikk

(1) A Tanács elnöke kijelöli a kiegészítő jegyzőkönyv 3. cikkének (1) bekezdésével összhangban a jóváhagyási okiratnak az Európai Unió nevében a letéteményes portugál kormánynál való letétbe helyezésének végrehajtására jogosult személy(eke)t, kifejezésre juttatva az Unió arra vonatkozó egyetértését, hogy az Unió kötelező hatályúnak tekinti a szóban forgó jegyzőkönyvet.

(2) Az Európai Uniónak és a lisszaboni megállapodás részes tagállamainak törekedniük kell a kiegészítő jegyzőkönyv megerősítési, elfogadási, illetve jóváhagyási okiratainak lehetőség szerint egy időben történő letétbe helyezésére.

3. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

A kiegészítő jegyzőkönyv hatálybalépésének napját az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közzé kell tenni.

Kelt Luxembourgban, 2010. október 19-én.

a Tanács részéről

az elnök

D. REYNDERS

FORDÍTÁS

KIEGÉSZÍTŐ JEGYZŐKÖNYV

az Atlanti-óceán északkeleti partjainak és vizeinek szennyezés elleni védelméről szóló együttműködési megállapodáshoz

A Portugál Köztársaság, a Spanyol Királyság, a Francia Köztársaság, a Marokkói Királyság és az Európai Közösség (a továbbiakban: a felek),

ANNAK TUDATÁBAN, hogy általában véve védeni kell a környezetet és különösen a tengeri környezetet,

FELISMERVE, hogy az Atlanti-óceán északkeleti részének szénhidrogénekkel és egyéb káros anyagokkal való szennyezése veszélyeztetheti a tengeri környezetet és a part menti államok érdekeit,

TEKINTETTEL ARRA, hogy elő kell mozdítani az Atlanti-óceán északkeleti partjainak és vizeinek szennyezés elleni védelméről szóló, 1990. október 17-én Lisszabonban kötött együttműködési megállapodás (a továbbiakban: a lisszaboni megállapodás) mielőbbi hatálybalépését,

A KÖVETKEZŐKBEN ÁLLAPODTAK MEG:

1. cikk

A lisszaboni megállapodás módosítása

Az Atlanti-óceán északkeleti partjainak és vizeinek szennyezés elleni védelméről szóló, 1990. október 17-én Lisszabonban kötött együttműködési megállapodás (a továbbiakban: a lisszaboni megállapodás) 3. cikkének c) pontja a következőképpen módosul:

„c) délen bármely részes fél felségterületéhez vagy joghatósága alá tartozó vizek déli határa.”

2. cikk

A lisszaboni megállapodás és a kiegészítő jegyzőkönyv közötti kapcsolat

E jegyzőkönyv az előző cikkben foglaltakkal összhangban módosítja a lisszaboni megállapodást; a jegyzőkönyv részes felei tekintetében pedig a megállapodást és a kiegészítő jegyzőkönyvet egységes jogi aktusként kell értelmezni és alkalmazni.

3. cikk

A kötelező hatály elismerése és a hatálybalépés

(1) Ezt a jegyzőkönyvet a felek megerősítik, elfogadják vagy jóváhagyják, és az erről szóló okmányt letétbe helyezik a Portugál Köztársaság kormányánál.

(2) Ez a jegyzőkönyv azon a napon lép hatályba, amikor a Portugál Köztársaság kormánya kézhez kapta az utolsó megerősítési, elfogadási vagy jóváhagyási okmányt is.

(3) A felek csak azt követően vagy azzal egy időben ismerhetik el ennek a jegyzőkönyvnek a kötelező hatályát, hogy a 22. cikkben szereplő rendelkezésekkel összhangban elismerték a lisszaboni megállapodás kötelező hatályát.

(4) E jegyzőkönyv hatálybalépését követően a lisszaboni megállapodáshoz a 23. és a 24. cikkben meghatározott eljárással összhangban történő csatlakozás e jegyzőkönyv kötelező hatályának az elismerését is jelzi, kötelező hatályt teremtve a felek részére a lisszaboni megállapodás e jegyzőkönyv 1. cikkével módosított szövege tekintetében.

Fentiek hiteléül az erre kellően felhatalmazott alulírottak aláírták ezt a jegyzőkönyvet.

Kelt Lisszabonban, 2008 májusának huszadik napján, arab, spanyol, francia és portugál nyelven; a szövegek közötti eltérés esetén a francia nyelvű szöveg a hiteles.

A PORTUGÁL KÖZTÁRSASÁG RÉSZÉRŐL

A SPANYOL KIRÁLYSÁG RÉSZÉRŐL

A FRANCIA KÖZTÁRSASÁG RÉSZÉRŐL

A MAROKKÓI KIRÁLYSÁG RÉSZÉRŐL

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉG RÉSZÉRŐL

RENDELETEK

A TANÁCS 973/2010/EU RENDELETE

(2010. október 25.)

az Azori-szigetek és Madeira autonóm régióba behozott egyes ipari termékekre a Közös Vámtarifa alapján alkalmazott autonóm vámtételek ideiglenes felfüggesztéséről

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 349. cikkére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

tekintettel az Európai Parlament véleményére [1],

tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére [2],

a Régiók Bizottságával folytatott konzultációt követően,

különleges jogalkotási eljárás keretében,

mivel:

(1) 2007 augusztusában, illetve decemberében az Azori-szigetek és Madeira regionális hatóságai – a portugál kormány támogatásával – az Európai Közösséget létrehozó szerződés 299. cikkének (2) bekezdése alapján több termék esetében is kérték a Közös Vámtarifa szerinti vámtételek alkalmazásának autonóm felfüggesztését. Kérésüket azzal indokolták, hogy az Azori-szigetek és Madeira távoli fekvése miatt az ott működő gazdasági szereplők kereskedelmi szempontból komoly hátrányban vannak, ami a demográfiai folyamatokat, a foglalkoztatást és a társadalmi-gazdasági fejlődést egyaránt kedvezőtlenül befolyásolja.

(2) Az Azori-szigetek és Madeira helyi gazdasága nagymértékben a belföldi és a nemzetközi idegenforgalomtól függő, meglehetősen ingatag bevételi forrást jelent, amelyet olyan tényezők határoznak meg, amelyeket a helyi hatóságok és a portugál kormány egyaránt alig tudnak befolyásolni. Mindez jelentősen behatárolja az Azori-szigetek és Madeira gazdasági fejlődését. Ilyen körülmények között – az idegenforgalmi ágazat ingadozásainak ellensúlyozása és ennek révén a helyi foglalkoztatás megszilárdítása érdekében – támogatni kell azokat a gazdasági ágazatokat, amelyek az idegenforgalomtól kevésbé függenek.

(3) Az Azori-szigetek és Madeira vámszabad területeinek ellátására szánt egyes ipari termékek tekintetében a közös vámtarifában rögzített autonóm vámtételek ideiglenes felfüggesztéséről szóló, 1993. június 24-i 1657/93/EGK tanácsi rendelet [3], amely 2008. december 31-ig volt hatályban, az utolsó években már nem váltotta be a tőle várt reményeket. Ennek valószínűsíthetően az az oka, hogy a rendelet szerinti felfüggesztések csak az Azori-szigetek és Madeira vámszabad területeire vonatkoztak, és emiatt a rendelet hatályának utolsó néhány évében lényegében kihasználatlanok maradtak. Ezért olyan új felfüggesztésekről kell rendelkezni, amelyeket nemcsak a vámszabad területeken működő vállalkozások, hanem a szóban forgó régiók területén működő valamennyi típusú gazdasági szereplő igénybe vehet. Ennek megfelelően a halászatnak, a mezőgazdaságnak, az iparnak és a szolgáltatásoknak is azon kereskedelmi ágazatok közé kell tartozniuk, amelyekre vonatkozik a felfüggesztés.

(4) Annak érdekében, hogy az e rendeletben előírt felfüggesztések gazdasági hatásai valóban érvényesülhessenek, a felfüggesztések előnyeiből részesülő termékkört ki kell terjeszteni a mezőgazdasági, kereskedelmi vagy ipari felhasználásra szánt késztermékekre, valamint a mezőgazdasági célra, illetőleg az ipari feldolgozási és karbantartási célra szánt nyersanyagokra és anyagokra, alkatrészekre és összetevőkre.

(5) Annak érdekében, hogy a befektetők hosszú távon tervezhessenek, és a gazdasági szereplők olyan méretekben folytathassanak ipari és kereskedelmi tevékenységet, amely megszilárdítja az érintett régiók gazdasági és társadalmi viszonyait, 2010. november 1-jétől bizonyos termékek esetében tíz évre teljeskörűen fel kell függeszteni a Közös Vámtarifa szerinti vámtételek alkalmazását.

(6) Annak érdekében, hogy kizárólag az Azori-szigetek és Madeira területén működő gazdasági szereplők élhessenek a szóban forgó vámintézkedések nyújtotta előnyökkel, a felfüggesztéseket a termékek végfelhasználásához kell kötni, a Közösségi Vámkódex létrehozásáról szóló, 1992. október 12-i 2913/92/EGK tanácsi rendeletnek [4] és a Közösségi Vámkódex létrehozásáról szóló 2913/92/EGK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó rendelkezések megállapításáról szóló, 1993. július 2-i 2454/93/EGK bizottsági rendeletnek [5] megfelelően.

(7) A felfüggesztések hatékonysága érdekében az Azori-szigetek és Madeira hatóságainak meg kell tenniük a szükséges végrehajtási intézkedéseket, és ezekről tájékoztatniuk kell a Bizottságot.

---

[1] A 2010. január 1-jei és 2010. szeptember 7-i vélemények (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé).
[2] A 2009. december 17-i vélemény (HL C 225., 2010.9.22., 59. o.).
[3] HL L 158., 1993.6.30., 1. o.
[4] HL L 302., 1992.10.19., 1. o.
[5] HL L 253., 1993.10.11., 1. o.

(8) A Bizottság számára lehetővé kell tenni, hogy szükség esetén átmeneti intézkedéseket hozzon a kereskedelem eltérítését célzó spekulatív tevékenységek megakadályozására mindaddig, ameddig a Tanács e tevékenységekre vonatkozóan végleges megoldást nem fogad el.

(9) A Kombinált Nómenklatúra módosításai nem idézhetnek elő érdemi változásokat a vámtételek felfüggesztésének jellegében. Ezért a Bizottságot fel kell ruházni azzal a jogkörrel, hogy az Európai Unió működéséről szóló szerződés 290. cikkével összhangban felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el annak érdekében, hogy a felfüggesztés hatálya alá tartozó terméklistán végrehajtsa a szükséges módosításokat és technikai kiigazításokat,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

2010. november 1-jétől 2020. november 2-ig a Tanács teljeskörűen felfüggeszti az I. mellékletben felsorolt, mezőgazdasági, kereskedelmi és ipari célra szánt késztermékeknek az Azori-szigetek és Madeira autonóm régiókba történő behozatalára a Közösségi Vámtarifa alapján alkalmazandó vámokat.

Ezeket a termékeket a 2913/92/EGK rendelettel és a 2454/93/EGK rendelettel összhangban – a szabad forgalomba hozatalukat követően legalább huszonnégy hónapig az Azori-szigetek és Madeira autonóm régiókban működő gazdasági szereplőknek kell használniuk.

2. cikk

2010. november 1-jétől 2020. november 2-ig a Tanács teljeskörűen felfüggeszti a II. mellékletben felsorolt, mezőgazdasági, ipari feldolgozási vagy karbantartási célra szánt nyersanyagoknak, alkatrészeknek és összetevőknek az Azori-szigetek és Madeira autonóm régiókba történő behozatalára a Közösségi Vámtarifa alapján alkalmazandó vámokat.

3. cikk

Az Azori-szigetek és Madeira hatóságai megteszik az 1. és a 2. cikkben foglalt rendelkezések betartásának biztosításához szükséges intézkedéseket.

Az említett hatóságok 2011. április 30-ig tájékoztatják a Bizottságot ezekről az intézkedésekről.

4. cikk

Az 1. és a 2. cikkben előírt vámfelfüggesztés a 2913/92/EGK rendelet 21. és 82. cikkével összhangban meghatározott célú végfelhasználáshoz és a 2454/93/EGK rendelet 291–300. cikkében előírt vámellenőrzéshez van kötve.

5. cikk

(1) Ha a Bizottság okkal feltételezi, hogy az e rendeletben megállapított felfüggesztés egy adott termék kereskedelmének eltérítését eredményezte, akkor a felfüggesztést a 11. cikk (2) bekezdésében említett eljárással legfeljebb tizenkét hónapra átmenetileg visszavonhatja. Az átmenetileg visszavont felfüggesztés hatálya alá tartozó termékek behozatali vámját biztosíték nyújtásával kell garantálni, és az érintett termékek csak e biztosítéknyújtást követően hozhatók az Azori-szigetek és Madeira autonóm régiókban szabad forgalomba.

(2) Ha a Tanács a tizenkét hónapos időszakon belül a Bizottság javaslata alapján úgy dönt, hogy a felfüggesztést véglegesen vissza kell vonni, akkor a biztosíték nyújtásával garantált vámok összegét véglegesen beszedik.

(3) Ha a tizenkét hónapos időszakon belül nem született a (2) bekezdésnek megfelelően végleges döntés, akkor a biztosítékokat fel kell szabadítani.

6. cikk

Amennyiben a Kombinált Nómenklatúra módosításai megkövetelik, a Bizottság szükség esetén felhatalmazáson alapuló jogi aktusokkal, a 7. cikkel összhangban, valamint a 8. és 9. cikkben foglalt feltételeknek megfelelően elfogadhatja az I. és II. melléklet módosításait és technikai kiigazításait.

7. cikk

(1) A 6. cikkben említett, felhatalmazáson alapuló jogi aktusok elfogadására vonatkozó hatásköröket határozatlan időre ruházzák a Bizottságra.

(2) A Bizottság haladéktalanul tájékoztatja a Tanácsot, ha felhatalmazáson alapuló jogi aktust fogad el.

(3) A felhatalmazáson alapuló jogi aktusok elfogadására vonatkozó hatáskört a 8. és a 9. cikkben megállapított feltételekkel ruházzák a Bizottságra.

8. cikk

(1) A Tanács visszavonhatja a 6. cikkben említett hatáskör-átruházást.

(2) Ha a Tanács belső eljárást indított annak eldöntésére, hogy visszavonja-e a hatáskör-átruházást, törekszik arra, hogy a végső határozat meghozatala előtt ésszerű idővel tájékoztassa erről a Bizottságot, megjelölve az esetlegesen visszavonandó átruházott hatáskört és a visszavonás lehetséges indokait.

(3) A visszavonásról szóló határozat megszünteti az abban megjelölt hatáskör-átruházást. A határozat azonnal vagy a határozatban megjelölt későbbi időpontban lép hatályba. A már hatályban lévő, felhatalmazáson alapuló jogi aktusok hatályát nem érinti. A határozatot az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* ki kell hirdetni.

9. cikk

(1) A Tanács az értesítés időpontjától számított három hónapon belül kifogást emelhet a felhatalmazáson alapuló jogi aktus ellen.

(2) Amennyiben ezen időszak lejártáig a Tanács nem emelt kifogást a felhatalmazáson alapuló jogi aktussal szemben, vagy amennyiben ezt megelőzően a Tanács értesítette a Bizottságot arról, hogy úgy döntött, hogy nem emel kifogást, a felhatalmazáson alapuló jogi aktust az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* ki kell hirdetni, és az a benne megjelölt időpontban hatályba lép.

(3) Ha a Tanács kifogást emel az elfogadott, felhatalmazáson alapuló jogi aktus ellen, akkor az nem lép hatályba. A Tanács megindokolja a felhatalmazáson alapuló jogi aktus elleni kifogását.

10. cikk

Az Európai Parlamentet tájékoztatják a felhatalmazáson alapuló jogi aktusok bizottság általi elfogadásáról, az ezekkel szemben emelt kifogásokról, illetve a hatáskör-átruházás Tanács általi visszavonásáról.

11. cikk

(1) A Bizottság munkáját a Vámkódexbizottság segíti.

(2) Az erre a bekezdésre történő hivatkozás esetén a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök gyakorlására vonatkozó eljárások megállapításáról szóló, 1999. június 28-i 1999/468/EK tanácsi határozat [1] 4. és 7. cikke alkalmazandó.

Az 1999/438/EK határozat 4. cikkének (3) bekezdésében előírt határidő három hónap.

12. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

Ezt a rendeletet 2010. november 1-jétől kell alkalmazni, a 6–10. cikk kivételével, amelyek e rendelet hatálybalépésének napjától alkalmazandók.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Luxembourgban, 2010. október 25-én.

a Tanács részéről
az elnök
S. VANACKERE

[1] HL L 184., 1999.7.17., 23. o.

I. MELLÉKLET

Mezőgazdasági, kereskedelmi és ipari felhasználásra szánt késztermékek

KN-kód [1]			
4016 94 00	8418 50	8501 10 91	9015 80 91
4415 10 10	8422 30 00	8501 20 00	9015 80 93
5608	8423 89 00	8501 61 20	9015 80 99
6203 31 00	8424 30 90	8501 64 00	9016 00 10
6203 39 19	8427 20 11	8502 39	9017 30 10
6204 11 00	8440 10 90	8504 32 80	9020 00 00
6205 90 80	8442 50 23	8504 33 00	9023 00 10
6506 99	8442 50 29	8504 40 90	9023 00 80
7309 00 59	8450 11 90	8510 30 00	9024 10
7310 10 00	8450 12 00	8515 19 00	9024 80
7310 29 10	8450 20 00	8515 39 13	9025 19 20
7311 00	8451 21 90	8515 80 91	9025 80 40
7321 81 90	8451 29 00	8516 29 99	9025 80 80
7323 93 90	8451 80 80	8516 80 80	9027 10 10
7326 20 80	8452 10 19	8518 30 95	9030 31 00
7612 90 98	8452 29 00	8523 21 00	9032 10 20
8405 10 00	8458 11 80	8526 91 80	9032 10 81
8412 29 89	8464 90	8531 10 95	9032 89 00
8412 80 80	8465 10 90	8543 20 00	9107 00 00
8413 81 00	8465 92 00	8543 70 30	9201 90 00
8413 82 00	8465 93 00	8543 70 90	9202 90 30
8414 40 90	8465 99 90	8546 90 90	9506 91 90
8414 60 00	8467 11 10	9008 10 00	9506 99 90
8414 80 80	8467 19 00	9011 80 00	9507 10 00
8415 10 90	8467 22 30	9014 80 00	9507 20 90
8415 82 00	8467 22 90	9015 80 11	9507 30 00
8418 30 20	8479 89 97	9015 80 19	9507 90 00

[1] A vám- és a statisztikai nómenklatúráról, valamint a Közös Vámtarifáról szóló 2658/87/EGK tanácsi rendelet I. mellékletének módosításáról szóló, 2008. szeptember 19-i 1031/2008/EK bizottsági rendelettel (HL L 291., 2008.10.31., 1. o.) elfogadott, 2009. január 1-jétől alkalmazandó KN-kódok.

II. MELLÉKLET

Mezőgazdasági célra, ipari feldolgozásra és karbantartásra szánt nyersanyagok, alkatrészek és összetevők

KN-kód [1]			
3102 40 10	7318 22 00	8414 90 00	8514 90 00
3105 20 10	7320 20 89	8415 90 00	8529 10 31
4008 29 00	7323 99 99	8421 23 00	8529 10 39
4009 42 00	7324 90 00	8421 29 00	8529 10 80
4010 12 00	7326 90 98	8421 31 00	8529 10 95
4015 90 00	7412 20 00	8421 99 00	8529 90 65
4016 93 00	7415 21 00	8440 90 00	8529 90 97
4016 99 97	7415 29 00	8442 40 00	8531 90 85
5401 10 90	7415 33 00	8450 90 00	8539 31 90
5407 42 00	7419 91 00	8451 90 00	8543 70 90
5407 72 00	7606 11 91	8452 90 00	8544 20 00
5601 21 90	7606 11 93	8478 90 00	8544 42 90
5608	7606 11 99	8481 20 10	8544 49 93
5806 32 90	7616 10 00	8481 30 99	9005 90 00
5901 90 00	7907 00	8481 40	9011 90 90
5905 00 90	8207 90 99	8481 80 99	9014 90 00
6217 90 00	8302 42 00	8482 10 90	9015 90 00
6406 20 90	8302 49 00	8482 80 00	9024 90 00
7303 00 90	8308 90 00	8483 40 90	9029 20 31
7315 12 00	8406 90 90	8483 60 80	9209 91 00
7315 89 00	8409 91 00	8484 10 00	9209 92 00
7318 14 91	8409 99 00	8503 00 99	9209 94 00
7318 15 69	8411 99 00	8509 90 00	9506 70 90
7318 15 90	8412 90 40	8511 80 00	
7318 16 91	8413 30 80	8511 90 00	
7318 19 00	8413 70 89	8513 90 00	

[1] A vám- és a statisztikai nómenklatúráról, valamint a Közös Vámtarifáról szóló 2658/87/EGK tanácsi rendelet I. mellékletének módosításáról szóló, 2008. szeptember 19-i 1031/2008/EK bizottsági rendelettel (HL L 291., 2008.10.31., 1. o.) elfogadott, 2009. január 1-jétől alkalmazandó KN-kódok.

A BIZOTTSÁG 974/2010/EU RENDELETE

(2010. október 29.)

a felvásárlást, raktározást és a készletek értékesítését magukban foglaló intervenciós intézkedések finanszírozási költségeire az EMGA által a 2011. pénzügyi évben alkalmazandó kamatlábak meghatározásáról

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a közös agrárpolitika finanszírozásáról szóló, 2005. június 21-i 1290/2005/EK tanácsi rendeletre [1] és különösen annak 3. cikke (3) bekezdésére,

mivel:

(1) Az 1290/2005/EK rendelet részletes alkalmazási szabályainak a közraktározás formájában megvalósuló intervenciós intézkedések Európai Mezőgazdasági Garancia-alap (EMGA) általi finanszírozása és a tagállamok kifizető ügynökségei által végrehajtott közraktározási műveletek könyvelése tekintetében történő megállapításáról szóló, 2006. június 21-i 884/2006/EK bizottsági rendelet [2] 4. cikke (1) bekezdésének a) pontja értelmében a tagállamok által a termékek felvásárlása érdekében mozgósított tőke pénzügyi költségeit az említett rendelet IV. mellékletében meghatározott számítási módszerekkel kell megállapítani.

(2) A 884/2006/EK rendelet IV. mellékletének I.1. pontjának első bekezdése értelmében a szóban forgó pénzügyi költségek összegének kiszámítása a pénzügyi év elején a Bizottság által az Unió egészére megállapított egységes kamatláb alapján történik. Ez a kamatláb a három hónapos és a tizenkét hónapos határidős EURIBOR kamatlábnak az említett IV. melléklet I.1. pontjának első bekezdése szerinti tagállami bejelentés előtti hat hónapban megállapított értékeinek egyharmaddal, illetve kétharmaddal súlyozott átlagaként számítandó ki. A kamatlábat minden EMGA pénzügyi év elején meg kell állapítani.

(3) Az Unió által megállapított egységes kamatlábnál alacsonyabb kamatlábat bejelentő tagállamok esetében azonban – a 884/2006/EK rendelet IV. melléklete I.2. pontjának második bekezdésével összhangban – a bejelentett kamatláb szintjén állapítanak meg kamatlábat.

(4) Ezenfelül a 884/2006/EK rendelet IV. melléklete I.2. pontjának harmadik bekezdése értelmében, amennyiben az említett IV. melléklet I.2. pontjának első bekezdésében rögzített formában és határidőn belül egy tagállamtól nem érkezik bejelentés, az adott tagállam esetében a kamatlábat 0 %-osnak kell tekinteni. Abban az esetben, ha egy tagállam úgy nyilatkozik, hogy nem merültek fel nála kamatköltségek, mivel a referencia-időszakban nem került sor mezőgazdasági termékek közraktározására, az adott tagállam esetében a Bizottság által megállapított egységes kamatlábat kell alkalmazni. Luxembourg, Málta és Portugália úgy nyilatkozott, hogy nem merültek fel kamatköltségei, mivel a referencia-időszakban nem került sor mezőgazdasági termékek közraktározására.

(5) A tagállamoktól a Bizottsághoz érkezett bejelentések alapján indokolt az említett tényezők figyelembevételével megállapítani az EMGA 2011. pénzügyi évében alkalmazandó kamatlábakat.

(6) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a mezőgazdasági alapok bizottságának véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 2011. pénzügyi évben az EMGA terhére írandó, a tagállamok által termékek intervenciós felvásárlása érdekében mozgósított tőkével kapcsolatos pénzügyi költségekre a 884/2006/EK rendelet 4. cikke (1) bekezdésének a) pontja értelmében a rendelet IV. mellékletének megfelelően alkalmazandó kamatlábak a következők:

a) 0,0 % a Ciprus, Észtország és Lettország esetében alkalmazandó egyedi kamatláb;

b) 0,2 % a Bulgária esetében alkalmazandó egyedi kamatláb;

c) 0,3 % a Svédország esetében alkalmazandó egyedi kamatláb;

d) 0,4 % a Németország, Írország és Finnország esetében alkalmazandó egyedi kamatláb;

e) 0,5 % az Ausztria és az Egyesült Királyság esetében alkalmazandó egyedi kamatláb;

f) 0,6 % az Olaszország esetében alkalmazandó egyedi kamatláb;

g) 0,7 % a Görögország esetében alkalmazandó egyedi kamatláb;

h) 1,0 % a Belgium esetében alkalmazandó egyedi kamatláb;

i) a többi tagállam esetében 1,1 % az Unióban alkalmazandó egységes kamatláb.

[1] HL L 209., 2005.8.11., 1. o.
[2] HL L 171., 2006.6.23., 35. o.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Ezt a rendeletet 2010. október 1-jétől kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2010. október 29-én.

a Bizottság részéről
az elnök
José Manuel BARROSO

A BIZOTTSÁG 975/2010/EU RENDELETE

(2010. október 29.)

egy elnevezésnek az oltalom alatt álló eredetmegjelölések és földrajzi jelzések nyilvántartásába való bejegyzéséről (Śliwka szydłowska [OFJ])

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági termékek és élelmiszerek földrajzi jelzéseinek és eredetmegjelöléseinek oltalmáról szóló, 2006. március 20-i 510/2006/EK tanácsi rendeletre [1] és különösen annak 7. cikke (4) bekezdésének első albekezdésére,

mivel:

(1) Az 510/2006/EK rendelet 6. cikke (2) bekezdésének első albekezdésével összhangban a Bizottság közzétette az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* Lengyelország kérelmét a „Śliwka szydłowska” elnevezés bejegyzésére [2].

(2) A Bizottsághoz nem érkezett az 510/2006/EK rendelet 7. cikke szerinti kifogás, ezért az említett elnevezést be kell jegyezni,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az e rendelet mellékletében szereplő elnevezés bejegyzésre kerül.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2010. október 29-én.

a Bizottság részéről

az elnök

José Manuel BARROSO

[1] HL L 93., 2006.3.31., 12. o.
[2] HL C 42., 2010.2.19., 3. o.

MELLÉKLET

A Szerződés I. mellékletében felsorolt, emberi fogyasztásra szánt mezőgazdasági termékek:

1.6. osztály. Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva

LENGYELORSZÁG

Śliwka szydłowska (OFJ)

A BIZOTTSÁG 976/2010/EU RENDELETE

(2010. október 29.)

egy elnevezésnek az oltalom alatt álló eredetmegjelölések és földrajzi jelzések nyilvántartásába való bejegyzéséről (Hessischer Apfelwein [OFJ])

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági termékek és élelmiszerek földrajzi jelzéseinek és eredetmegjelöléseinek oltalmáról szóló, 2006. március 20-i 510/2006/EK tanácsi rendeletre [1] és különösen annak 7. cikke (4) bekezdésének első albekezdésére,

mivel:

(1) Az 510/2006/EK rendelet 6. cikke (2) bekezdésének első albekezdésével összhangban a Bizottság közzétette az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* Németország kérelmét a „Hessischer Apfelwein" elnevezés bejegyzésére [2].

(2) A Bizottsághoz nem érkezett az 510/2006/EK rendelet 7. cikke szerinti kifogás, ezért az említett elnevezést be kell jegyezni,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az e rendelet mellékletében szereplő elnevezés bejegyzésre kerül.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* történő kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2010. október 29-én.

a Bizottság részéről
az elnök
José Manuel BARROSO

[1] HL L 93., 2006.3.31., 12. o.
[2] HL C 41., 2010.2.18., 13. o.

MELLÉKLET

A Szerződés I. mellékletében felsorolt, emberi fogyasztásra szánt mezőgazdasági termékek:

1.8. osztály. A Szerződés I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.)

NÉMETORSZÁG

Hessischer Apfelwein (OFJ)

A BIZOTTSÁG 977/2010/EU RENDELETE

(2010. október 29.)

egy elnevezésnek az oltalom alatt álló eredetmegjelölések és földrajzi jelzések nyilvántartásába való bejegyzéséről (Obwarzanek krakowski [OFJ])

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági termékek és élelmiszerek földrajzi jelzéseinek és eredetmegjelöléseinek oltalmáról szóló, 2006. március 20-i 510/2006/EK tanácsi rendeletre [1] és különösen annak 7. cikke (4) bekezdésének első albekezdésére,

mivel:

(1) Az 510/2006/EK rendelet 6. cikke (2) bekezdésének első albekezdésével összhangban a Bizottság közzétette az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* Lengyelország kérelmét az „Obwarzanek krakowski" elnevezés bejegyzésére [2].

(2) A Bizottsághoz nem érkezett az 510/2006/EK rendelet 7. cikke szerinti kifogás, ezért az említett elnevezést be kell jegyezni,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az e rendelet mellékletében szereplő elnevezés bejegyzésre kerül.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2010. október 29-én.

a Bizottság részéről
az elnök
José Manuel BARROSO

[1] HL L 93., 2006.3.31., 12. o.
[2] HL C 38., 2010.2.16., 8. o.; a német nyelvű változathoz a Hivatalos Lap C sorozatának 2010.8.21-i 226. számának 17. oldalán helyesbítés jelent meg.

MELLÉKLET

Az 510/2006/EK rendelet I. mellékletében meghatározott élelmiszerek:

2.4. osztály. Kenyér, péksütemények, cukrászsütemények és egyéb pékáru

LENGYELORSZÁG

Obwarzanek krakowski (OFJ)

A BIZOTTSÁG 978/2010/EU RENDELETE

(2010. október 29.)

egy elnevezésnek az oltalom alatt álló eredetmegjelölések és földrajzi jelzések nyilvántartásába való bejegyzéséről (龙口粉丝 [Longkou Fen Si] [OFJ])

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági termékek és élelmiszerek földrajzi jelzéseinek és eredetmegjelöléseinek oltalmáról szóló, 2006. március 20-i 510/2006/EK tanácsi rendeletre [1] és különösen annak 7. cikke (4) bekezdésének első albekezdésére,

mivel:

(1) Az 510/2006/EK rendelet 6. cikke (2) bekezdésének első albekezdésével összhangban a Bizottság közzétette az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* Kína kérelmét a „龙口粉丝 (Longkou Fen Si)" elnevezés bejegyzésére [2].

(2) A Bizottsághoz nem érkezett az 510/2006/EK rendelet 7. cikke szerinti kifogás, ezért az említett elnevezést be kell jegyezni,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az e rendelet mellékletében szereplő elnevezés bejegyzésre kerül.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* történő kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2010. október 29-én.

a Bizottság részéről
az elnök
José Manuel BARROSO

[1] HL L 93., 2006.3.31., 12. o.
[2] HL C 44., 2010.2.20., 18. o.

MELLÉKLET

Az 510/2006/EK rendelet I. mellékletében meghatározott élelmiszerek:

2.7. osztály. Tészta

KÍNA

龙口粉丝 (Longkou Fen Si) (OFJ)

A BIZOTTSÁG 979/2010/EU RENDELETE

(2010. október 29.)

egy elnevezésnek az oltalom alatt álló eredetmegjelölések és földrajzi jelzések nyilvántartásába való bejegyzéséről (Porc de Franche-Comté [OFJ])

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági termékek és élelmiszerek földrajzi jelzéseinek és eredetmegjelöléseinek oltalmáról szóló, 2006. március 20-i 510/2006/EK tanácsi rendeletre [1] és különösen annak 7. cikke (4) bekezdésének első albekezdésére,

mivel:

(1) Az 510/2006/EK rendelet 6. cikke (2) bekezdésének első albekezdésével összhangban a Bizottság az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közzétette Franciaország kérelmét [2] a „Porc de Franche-Comté” elnevezés bejegyzésére.

(2) A Bizottsághoz nem érkezett az 510/2006/EK rendelet 7. cikke szerinti kifogás, ezért az említett elnevezést be kell jegyezni,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az e rendelet mellékletében szereplő elnevezés bejegyzésre kerül.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* történő kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2010. október 29-én.

a Bizottság részéről
az elnök
José Manuel BARROSO

[1] HL L 93., 2006.3.31., 12. o.
[2] HL C 38., 2010.2.16., 13. o.

MELLÉKLET

A Szerződés I. mellékletében felsorolt, emberi fogyasztásra szánt mezőgazdasági termékek

1.1. osztály. Friss hús (valamint vágási melléktermék és belsőség)

FRANCIAORSZÁG

Porc de Franche-Comté (OFJ)

A BIZOTTSÁG 980/2010/EU RENDELETE

(2010. október 28.)

a Belgium lobogója alatt közlekedő hajók által a VIIIa és a VIIIb övezetben folytatott, közönséges nyelvhalra irányuló halászat tilalmáról

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a közös halászati politika szabályainak betartását biztosító közösségi ellenőrző rendszer létrehozásáról szóló, 2009. november 20-i 1224/2009/EK tanácsi rendeletre [1] és különösen annak 36. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

(1) A fogási korlátozások hatálya alá tartozó vizeken tartózkodó uniós hajókra és az uniós vizekre bizonyos halállományok és halállománycsoportok tekintetében alkalmazandó halászati lehetőségeknek a 2010. évre történő meghatározásáról szóló, 2010. január 14-i 53/2010/EU tanácsi rendelet [2] kvótákat állapít meg a 2010. évre.

(2) A Bizottsághoz beérkezett információ szerint az e rendelet mellékletében említett tagállam lobogója alatt közlekedő, illetve az e tagállamban lajstromozott hajók fogásai kimerítették a mellékletben megnevezett állomány tekintetében 2010-re megállapított halászati kvótát.

(3) Ezért meg kell tiltani a szóban forgó állomány halászatát,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A kvóta kimerítése

Az e rendelet mellékletében megjelölt időponttól kezdve úgy kell tekinteni, hogy a mellékletben említett tagállam a mellékletben megnevezett állományra nézve kimerítette a 2010. évi halászati kvótáját.

2. cikk

Tilalmak

Az e rendelet mellékletében említett tagállam lobogója alatt közlekedő, illetve az e tagállamban lajstromozott hajók a mellékletben megjelölt időponttól nem halászhatnak a mellékletben megnevezett állományra. Ettől az időponttól kezdve tilos különösen az e hajók által már kifogott, az adott állományba tartozó egyedek fedélzeten való tárolása, kirakása, átrakása és kirakodása.

3. cikk

Hatálybalépés

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2010. október 28-án.

a Bizottság részéről,
az elnök nevében,
Lowri EVANS
tengerügyi és halászati főigazgató

[1] HL L 343., 2009.12.22., 1. o.
[2] HL L 21., 2010.1.26., 1. o.

MELLÉKLET

Szám	33/T&Q
Tagállam	Belgium
Állomány	SOL/8AB.
Faj	Közönséges nyelvhal (*Solea solea*)
Terület	VIIIa és VIIIb
Időpont	2010.9.1.

A BIZOTTSÁG 981/2010/EU RENDELETE

(2010. október 29.)

az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre [1] (az egységes közös piacszervezésről szóló rendelet),

tekintettel a gyümölcs- és zöldségágazatban a 2200/96/EK, a 2201/96/EK és az 1182/2007/EK tanácsi rendeletre vonatkozó végrehajtási szabályok megállapításáról szóló, 2007. december 21-i 1580/2007/EK bizottsági rendeletre [2] és különösen annak 138. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

Az Uruguayi Forduló többoldalú kereskedelmi tárgyalásai eredményeinek megfelelően az 1580/2007/EK rendelet a mellékletében szereplő termékek és időszakok tekintetében meghatározza azokat a szempontokat, amelyek alapján a Bizottság rögzíti a harmadik országokból történő behozatalra vonatkozó átalányértékeket,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 1580/2007/EK rendelet 138. cikkében említett behozatali átalányértékeket e rendelet melléklete határozza meg.

2. cikk

Ez a rendelet 2010. október 30-án lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2010. október 29-én.

a Bizottság részéről,
az elnök nevében,
Jean-Luc DEMARTY
mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

[1] HL L 299., 2007.11.16., 1. o.
[2] HL L 350., 2007.12.31., 1. o.

MELLÉKLET

Az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek

(EUR/100 kg)

KN-kód	Országkód (1)	Behozatali átalányérték
0702 00 00	AR	51,6
	MA	77,4
	MK	61,0
	TR	77,0
	ZZ	66,8
0707 00 05	EG	140,6
	JO	158,2
	MK	59,4
	TR	156,9
	ZZ	128,8
0709 90 70	TR	140,9
	ZZ	140,9
0805 50 10	AR	57,9
	BR	68,9
	CL	70,8
	TR	80,5
	UY	61,0
	ZA	76,3
	ZZ	69,2
0806 10 10	BR	223,2
	TR	136,2
	US	219,0
	ZA	62,8
	ZZ	160,3
0808 10 80	AR	75,7
	AU	224,0
	BR	82,6
	CL	112,1
	CN	69,0
	MK	26,7
	NZ	101,2
	ZA	70,4
	ZZ	95,2
0808 20 50	CN	67,5
	ZZ	67,5

(1) Az országoknak az 1833/2006/EK bizottsági rendeletben (HL L 354., 2006.12.14., 19. o.) meghatározott nómenklatúrája szerint. A „ZZ” jelentése „egyéb származás”.

A BIZOTTSÁG 982/2010/EU RENDELETE

(2010. október 29.)

a gabonaágazatban a 2010. november 1-jétől alkalmazandó behozatali vámok megállapításáról

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre ([1]),

tekintettel az 1234/2007/EK tanácsi rendelet alkalmazásának szabályairól (importvámok a gabonaágazatban) szóló, 2010. július 20-i 642/2010/EU bizottsági rendeletre ([2]) és különösen annak 2. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

(1) Az 1234/2007/EK rendelet 136. cikkének (1) bekezdése előírja, hogy az 1001 10 00, az 1001 90 91, az ex 1001 90 99 (kiváló minőségű közönséges búza), az 1002, az ex 1005 (a hibrid vetőmag kivételével), valamint – a vetésre szánt hibridek kivételével – ex 1007 KN-kód alá tartozó termékekre vonatkozó behozatali vámnak meg kell egyeznie az e termékek behozatalára érvényes, 55 %-kal megnövelt, majd a szállítmányra alkalmazandó CIF-importárral csökkentett intervenciós árral. E vám azonban nem haladhatja meg a közös vámtarifa szerinti vámtételt.

(2) Az 1234/2007/EK rendelet 136. cikkének (2) bekezdése előírja, hogy az (1) bekezdésben említett behozatali vám kiszámítása céljából az abban a bekezdésben említett termékekre rendszeres időközönként reprezentatív CIF-importárat kell megállapítani.

(3) Az 642/2010/EU rendelet 2. cikkének (2) bekezdése értelmében az 1001 10 00, az 1001 90 91, az ex 1001 90 99 (kiváló minőségű közönséges búza), az 1002 00, az 1005 10 90, az 1005 90 00 és az 1007 00 90 KN-kód alá tartozó termékekre vonatkozó importvám kiszámításához az ugyanezen rendelet 5. cikkében leírt módszerrel meghatározott napi reprezentatív CIF-importárat kell alkalmazni.

(4) Helyénvaló rögzíteni a behozatali vámokat 2010. november 1-jétől az új behozatali vám hatálybalépése napjáig tartó időszakra,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A gabonaágazatban 2010. november 1-jétől alkalmazandó, az 1234/2007/EK rendelet 136. cikkének (1) bekezdésében említett behozatali vámokat e rendelet I. melléklete határozza meg a II. mellékletben ismertetett adatok alapján.

2. cikk

Ez a rendelet 2010. november 1-jétől lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2010. október 29-én.

a Bizottság részéről,
az elnök nevében,
Jean-Luc DEMARTY
mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

([1]) HL L 299., 2007.11.16., 1. o.
([2]) HL L 187., 2010.7.21., 5. o.

I. MELLÉKLET

Az 1234/2007/EK rendelet 136. cikkének (1) bekezdésében említett termékek 2010. november 1-jétől alkalmazandó behozatali vámjai

KN-kódszám	Áru megnevezése	Behozatali vám (1) (EUR/t)
1001 10 00	DURUMBÚZA, kiváló minőségű	0,00
	közepes minőségű	0,00
	gyenge minőségű	0,00
1001 90 91	KÖZÖNSÉGES BÚZA, vetőmag	0,00
ex 1001 90 99	KÖZÖNSÉGES BÚZA, kiváló minőségű, a vetőmag kivételével	0,00
1002 00 00	ROZS	0,00
1005 10 90	KUKORICA, vetőmag, a hibrid kivételével	0,00
1005 90 00	KUKORICA, a vetőmag kivételével (2)	0,00
1007 00 90	CIROKMAG, a vetésre szánt hibrid kivételével	0,00

(1) Az Unióba az Atlanti-óceánon vagy a Szuezi-csatornán keresztül érkező árukra a 642/2010/EU rendelet 2. cikkének (4) bekezdése értelmében az importőr a következő vámcsökkentésben részesülhet:

— 3 EUR/t, ha a kirakodási kikötő a Földközi-tenger vagy a Fekete-tenger partján található,

— 2 EUR/t, ha a kirakodási kikötő Dániában, Észtországban, Írországban, Lettországban, Litvániában, Lengyelországban, Finnországban, Svédországban, az Egyesült Királyságban vagy az Ibériai-félsziget atlanti-óceáni partján van.

(2) Az importőr 24 EUR/t átalány-vámcsökkentésben részesülhet, amennyiben a 642/2010/EU rendelet 3. bekezdésében megállapított feltételek teljesülnek.

II. MELLÉKLET

Az I. mellékletben rögzített vámok kiszámításánál figyelembe vett adatok

15.10.2010-28.10.2010

1. Az 642/2010/EU rendelet 2. cikkének (2) bekezdésében említett referencia-időszakra vonatkozó átlagértékek:

(EUR/t)

	Közönséges búza (1)	Kukorica	Durumbúza, kiváló minőségű	Durumbúza, közepes minőségű (2)	Durumbúza, gyenge minőségű (3)	Árpa
Tőzsde	Minnéapolis	Chicago	—	—	—	—
Tőzsdei jegyzés	210,36	160,02	—	—	—	—
FOB-ár, USA	—	—	196,36	186,36	166,36	113,41
Öböl-beli árnövelés	—	18,08	—	—	—	—
Nagy-tavaki árnövelés	22,87	—	—	—	—	—

(1) 14 EUR/t árnövelés együtt (az 642/2010/EU rendelet 5. cikkének (3) bekezdése).
(2) 10 EUR/t árcsökkentés (az 642/2010/EU rendelet 5. cikkének (3) bekezdése).
(3) 30 EUR/t árcsökkentés (az 642/2010/EU rendelet 5. cikkének (3) bekezdése).

2. Az 642/2010/EU rendelet 2. cikkének (2) bekezdésében említett referencia-időszakra vonatkozó átlagértékek:

Szállítási költség: Mexikói-öböl–Rotterdam	18,89 EUR/t
Szállítási költség: Nagy-tavak–Rotterdam	47,56 EUR/t

HATÁROZATOK

A TANÁCS 2010/656/KKBP HATÁROZATA

(2010. október 29.)

az Elefántcsontparttal szembeni korlátozó intézkedések megújításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre és különösen annak 29. cikkére,

mivel:

(1) A Tanács 2004. december 13-án elfogadta az Elefántcsontpart elleni korlátozó intézkedésekről szóló 2004/852/KKBP közös álláspontot [1], hogy végrehajtsa az Egyesült Nemzetek Biztonsági Tanácsának (ENSZ BT) 1572 (2004) határozatával Elefántcsontparttal szemben bevezetett intézkedéseket.

(2) A Tanács 2006. január 23-án elfogadta a 2006/30/KKBP közös álláspontot [2], amely további tizenkét hónappal meghosszabbítja az Elefántcsontparttal szemben bevezetett korlátozó intézkedéseket, kiegészítve azokat az 1643 (2005) ENSZ BT-határozat 6. pontjával bevezetett korlátozó intézkedésekkel.

(3) Az Elefántcsontparttal szembeni korlátozó intézkedéseknek az 1842 (2008) ENSZ BT-határozattal történt megújítását követően a Tanács 2008. november 18-án elfogadta a 2008/873/KKBP közös álláspontot [3], amely 2008. november 1-jei hatállyal ismét megújítja az Elefántcsontparttal szembeni korlátozó intézkedéseket.

(4) Az ENSZ Biztonsági Tanácsa 2010. október 15-én elfogadta az 1946 (2010) ENSZ BT-határozatot, amely 2011. április 30-ig meghosszabbítja az Elefántcsontparttal szemben az 1572 (2004) ENSZ BT-határozattal és az 1643 (2005) ENSZ BT-határozat 6. pontjával bevezetett intézkedéseket, valamint módosítja a fegyverekre vonatkozó korlátozó intézkedéseket.

(5) Következésképpen meg kell újítani az Elefántcsontparttal szembeni korlátozó intézkedéseket. A fegyverembargó alóli, az 1946 (2010) ENSZ BT-határozattal bevezetett mentességek figyelembevételén túl helyénvaló a korlátozó intézkedéseket úgy módosítani, hogy a mentesség az Unió által önállóan bevezetett egyéb felszerelésekre is kiterjedjen.

(6) Az Elefántcsontpartnak nyújtott, katonai tevékenységekkel kapcsolatos segítségre vonatkozó korlátozások bevezetéséről szóló, 2005. január 31-i 174/2005/EK tanácsi rendelet [4], az elefántcsontparti helyzet tekintetében egyes személyekkel és szervezetekkel szemben hozott különleges korlátozó intézkedések bevezetéséről szóló, 2005. április 12-i 560/2005/EK tanácsi rendelet [5] és a nyers gyémántok nemzetközi kereskedelmében a kimberley-i folyamat tanúsítási rendszere végrehajtásáról szóló, 2002. december 20-i 2368/2002/EK tanácsi rendelet [6] tartalmazza az uniós végrehajtási intézkedéseket,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

(1) Tilos a tagállamok állampolgárai által vagy a tagállamok területéről, illetve a tagállamok lobogója alatt közlekedő vízi vagy légi járművek révén fegyvereknek és bármely kapcsolódó anyagnak Elefántcsontpart részére történő értékesítése, szállítása, továbbadása vagy exportja, ideértve a fegyvereket és lőszereket, katonai járműveket és felszereléseket, katonai jellegű felszereléseket és ezek tartalék alkatészeit, valamint a belső elnyomás céljára alkalmas felszereléseket, függetlenül attól, hogy ezen fegyverek, kapcsolódó anyagok vagy felszerelések a tagállamok területéről származnak-e.

(2) Tilos továbbá:

a) közvetlenül vagy közvetve bármely elefántcsontparti természetes vagy jogi személy, jogalany vagy szervezet részére vagy az Elefántcsontparton való felhasználás céljából olyan technikai segítséget, közvetítői szolgáltatást és az (1) bekezdésben említett cikkekhez kapcsolódó vagy az említett cikkek rendelkezésre bocsátásához, gyártásához, karbantartásához és használatához kapcsolódó egyéb szolgáltatást nyújtani;

b) közvetlenül vagy közvetve bármely elefántcsontparti természetes vagy jogi személy, jogalany vagy szervezet részére vagy az Elefántcsontparton való felhasználás céljából az (1) bekezdésben említett cikkekkel kapcsolatos finanszírozást vagy pénzügyi támogatást nyújtani, beleértve különösen az említett cikkek értékesítésére, szállítására, továbbadására vagy exportjára vonatkozó, vagy az ehhez kapcsolódó technikai segítség, közvetítői szolgáltatás és egyéb szolgáltatás nyújtásával kapcsolatos támogatásokat, kölcsönöket és exporthitelbiztosítást.

[1] HL L 368., 2004.12.15., 50. o.
[2] HL L 19., 2006.1.24., 36. o.
[3] HL L 308., 2008.11.19., 52. o.
[4] HL L 29., 2005.2.2., 5. o.
[5] HL L 95., 2005.4.14., 1. o.
[6] HL L 358., 2002.12.31., 28. o.

2. cikk

Az 1. cikk nem alkalmazandó:

a) az olyan szállításokra és technikai segítségnyújtásra, amelyeket kizárólag az ENSZ elefántcsontparti műveletének és az azt támogató francia katonai erőknek a támogatására vagy az általuk történő felhasználásra szánnak;

b) az 1572 (2004) ENSZ BT-határozat 14. cikkével létrehozott bizottság (a továbbiakban „szankcióbizottság") előzetes jóváhagyása alapján a következőkre:

i. az olyan, halált nem okozó katonai felszerelések értékesítése, szállítása, továbbadása és exportja, amelyek kizárólag humanitárius vagy védelmi célokat szolgálnak, az Unió, az ENSZ, az Afrikai Unió és a Nyugat-afrikai Államok Gazdasági Közössége (ECOWAS) válságkezelő műveleteinek céljára szánt ilyen felszereléseket is ideértve;

ii. az olyan, halált nem okozó katonai felszerelések értékesítése, szállítása, továbbadása és exportja, amelyek kizárólag azt a célt szolgálják, hogy az elefántcsontparti biztonsági erők a közrend fenntartásához megfelelő és arányos erőt alkalmazhassanak;

iii. az i. és ii. pontban említett felszereléssel kapcsolatos finanszírozás vagy pénzügyi támogatás nyújtása;

iv. az i. és ii. pontban említett felszereléssel kapcsolatos technikai segítségnyújtásra és képzésre;

c) az olyan védőruházat értékesítésére, szállítására, továbbadására és exportjára, ideértve a golyóálló mellényeket és katonai sisakokat, amelyeket az ENSZ, az Unió vagy az uniós tagállamok személyzetének tagjai, a média képviselői, valamint a humanitárius és fejlesztési szervezetek munkatársai és kísérő személyzete kizárólag személyes használatukra, átmeneti jelleggel vittek be Elefántcsontpart területére;

d) az Elefántcsontpart területére átmeneti jelleggel továbbadott vagy exportált értékesítésekre vagy szállításokra, ha azok olyan állam katonai erőihez irányulnak, amely a nemzetközi jognak megfelelően, kizárólag és közvetlenül állampolgárai és a konzuli felelőssége alá tartozók evakuálásának megkönnyítésére tesz lépéseket, amennyiben arról a szankcióbizottságot előzetesen értesítette;

e) a kizárólag a védelmi és a biztonsági erők – a Linas-Marcoussisi Egyezmény 3. bekezdése f) albekezdése szerinti – szerkezetátalakítási folyamatának támogatására vagy abban való felhasználásra szánt fegyverek és kapcsolódó anyagok értékesítésére, szállítására, továbbadására vagy exportjára, valamint az e célra szolgáló műszaki képzésre és technikai segítségnyújtásra, amennyiben azt a szankcióbizottság előzetesen jóváhagyta;

f) az olyan, belső elnyomás céljára alkalmas, halált nem okozó felszerelések értékesítésére, szállítására, továbbadására és exportjára, amelyek kizárólag azt a célt szolgálják, hogy az elefántcsontparti biztonsági erők a közrend fenntartásához megfelelő és arányos erőt alkalmazhassanak, valamint az ilyen felszerelésekkel kapcsolatos finanszírozás, pénzügyi támogatás, technikai segítség és képzés biztosítására.

3. cikk

A nyers gyémántoknak az Elefántcsontpartról az Unióba történő közvetlen vagy közvetett behozatalát az 1643 (2005) ENSZ BT-határozattal összhangban be kell tiltani, tekintet nélkül arra, hogy az ilyen gyémántok Elefántcsontpartról származnak-e vagy sem.

4. cikk

(1) A tagállamok megteszik a megfelelő intézkedéseket minden olyan személy területükre való belépésének vagy területükön történő átutazásának megakadályozására, akik a szankcióbizottság megállapítása szerint veszélyeztetik az elefántcsontparti békét és nemzeti megbékélési folyamatot, különös tekintettel azokra, akik akadályozzák a Linas-Marcoussisi és a III. Accrai Egyezmény végrehajtását, bármely egyéb olyan személyre, akiről megfelelő információk alapján megállapították, hogy az emberi jogok és a nemzetközi humanitárius jog Elefántcsontpart területén történt súlyos megsértéséért felelős, bármely egyéb olyan személyre, aki nyilvánosan gyűlöletet kelt vagy erőszakra szólít fel, valamint bármely egyéb olyan személyre, aki a szankcióbizottság megállapítása szerint megsérti az 1572 (2004) ENSZ BT-határozat 7. pontja alapján bevezetett intézkedéseket.

Az első albekezdésben említett személyek jegyzékét a melléklet tartalmazza.

(2) Az (1) bekezdés nem kötelezi a tagállamokat arra, hogy saját állampolgáraiktól megtagadják a területükre való belépés jogát.

(3) Az (1) bekezdés nem alkalmazandó, amennyiben a szankcióbizottság megállapítja, hogy:

a) az utazás sürgős humanitárius okokból indokolt, a vallási kötelezettségeket is beleértve;

b) a mentesség megadása támogatná az ENSZ BT-határozatoknak az elefántcsontparti békére és nemzeti megbékélésre és a térség stabilitására irányuló célkitűzéseit.

(4) Azokban az esetekben, amikor a (3) bekezdésnek megfelelően valamely tagállam engedélyezi a szankcióbizottság által megnevezett személyeknek a területére való belépését vagy a területén történő átutazását, az engedély az abban megjelölt célra és az érintett személyekre korlátozódik.

5. cikk

(1) Be kell fagyasztani minden olyan pénzeszközt és gazdasági erőforrást, amely a 4. cikk (1) bekezdése alapján a szankcióbizottság által megnevezett személyek vagy szervezetek tulajdonában van, vagy közvetlen vagy közvetett ellenőrzése alatt áll, vagy az e személyek vagy szervezetek – illetve a nevükben vagy az irányításuk alatt eljáró, a szankcióbizottság által megnevezett személyek – tulajdonát képező, illetve közvetlen vagy közvetett ellenőrzése alatt álló szervezetek tulajdonában van.

Az első albekezdésben említett személyek jegyzékét a melléklet tartalmazza.

(2) Az (1) bekezdésben említett személyek és jogalanyok számára vagy javára, közvetlenül vagy közvetetten, semmilyen pénzeszköz, vagyoni érték vagy gazdasági erőforrás nem bocsátható rendelkezésre.

(3) A tagállamok mentesítést adhatnak az (1) és (2) bekezdésben szereplő intézkedések alól az olyan pénzeszközök és gazdasági erőforrások tekintetében, amelyek:

a) alapvető kiadások fedezéséhez szükségesek, beleértve az élelmiszerek, a bérlet vagy jelzálog, a gyógyszerek és orvosi kezelés, az adók, a biztosítási díjak és a közművek költségeit;

b) kizárólag az ésszerű mértékű szakmai tiszteletdíjak és a jogi szolgáltatásokhoz kapcsolódóan felmerült kiadások fedezésére szolgálnak;

c) kizárólag a befagyasztott pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások szokásos eszköztartási és kezelési díjainak a nemzeti jogszabályoknak megfelelő kiegyenlítésére szolgálnak;

d) rendkívüli kiadásokhoz szükségesek, azt követően, hogy az érintett tagállam erről a szankcióbizottságot értesítette, és a szankcióbizottság azt jóváhagyta;

e) bíróság, hatóság vagy választott bíróság által elrendelt zálogjog vagy meghozott határozat tárgyát képezik, amely esetben a pénzeszközöket és gazdasági erőforrásokat a zálogjog vagy határozat végrehajtására fel lehet használni azt követően, hogy az illetékes tagállam a szankcióbizottságot értesítette, feltéve, hogy a zálogjog vagy határozat az érintett személy vagy szervezet szankcióbizottság általi kijelölése előtt keletkezett, és nem az e cikkben említett személy vagy szervezet javára szól.

A (3) bekezdés a), b) és c) pontjában szereplő mentesítéseket azt követően lehet megadni, hogy az érintett tagállam értesítette a szankcióbizottságot arról a szándékáról, hogy adott esetben engedélyezni kívánja az e pénzeszközökhöz és gazdasági erőforrásokhoz való hozzáférést, és a szankcióbizottság az értesítéstől számított két munkanapon belül nem hozott elutasító határozatot.

(4) A (2) bekezdés rendelkezései nem alkalmazandók a befagyasztott számlákhoz hozzáadódó:

a) kamatokra vagy egyéb hozamokra; vagy

b) olyan szerződések, megállapodások vagy kötelezettségek alapján esedékes kifizetésekre, amelyeket azelőtt kötöttek, vagy amelyek azon időpontot megelőzően keletkeztek, hogy a fenti számlák a 2004/852/KKBP közös álláspont vagy az e határozat szerinti korlátozó intézkedések hatálya alá kerültek;

feltéve, hogy e kamatok, egyéb hozamok és kifizetések továbbra is az (1) bekezdés hatálya alá tartoznak.

6. cikk

A Tanács megállapítja a mellékletben található jegyzéket, és azt az ENSZ Biztonsági Tanácsának vagy a szankcióbizottság döntései alapján módosítja.

7. cikk

(1) Amennyiben a Biztonsági Tanács vagy a szankcióbizottság megnevez valamely személyt vagy szervezetet, a Tanács az érintett személyt vagy szervezetet felveszi a mellékletbe. A Tanács a döntését és a jegyzékbe vétel indokolását – közvetlenül, amennyiben a cím ismert, vagy értesítés közzététele útján – közli az érintett személlyel vagy szervezettel, lehetővé téve számára, hogy észrevételeket tegyen.

(2) Amennyiben észrevételt vagy új érdemi bizonyítékot nyújtanak be, a Tanácsnak felül kell vizsgálnia döntését, és erről értesítenie kell az érintett személyt vagy szervezetet.

8. cikk

(1) A mellékletnek tartalmaznia kell a személyek és szervezetek jegyzékbe vételének a Biztonsági Tanács vagy a szankcióbizottság által közölt indokát.

(2) A mellékletnek tartalmaznia kell továbbá a Biztonsági Tanács vagy a szankcióbizottság által szolgáltatott, az érintett személyek vagy szervezetek azonosításához szükséges adatokat, amennyiben azok rendelkezésre állnak. Személyek esetében ilyen adat lehet a név – beleértve a névváltozatokat is –, a születési hely és idő, az állampolgárság, az útlevél és a személyazonosító igazolvány száma, a nem, a cím, valamint a beosztás vagy a foglalkozás. Szervezetek esetében ilyen adat lehet a név, a bejegyzés helye és ideje, a nyilvántartási szám és a székhely. A mellékletnek tartalmaznia kell továbbá a Biztonsági Tanács vagy a szankcióbizottság általi jegyzékbe vétel időpontját.

9. cikk

A 2004/852/KKBP és a 2006/30/KKBP közös álláspont hatályát veszti.

10. cikk

(1) Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

(2) E határozat felülvizsgálatára, módosítására vagy hatályon kívül helyezésére az Egyesült Nemzetek Biztonsági Tanácsa által hozott vonatkozó határozatokkal összhangban kerül sor.

Kelt Brüsszelben, 2010. október 29-én.

a Tanács részéről
az elnök
S. VANACKERE

MELLÉKLET

A 4. és 5. cikkben említett személyek jegyzéke

	Név (és esetleges névváltozatok)	Azonosító adat (születési idő és hely, útlevélszám, személyazonosító igazolvány száma stb.)	A jegyzékbe vétel indoka	Az ENSZ általi jegyzékbe vétel időpontja
1.	BLÉ GOUDÉ, Charles (más néven: Général; Génie de kpo, Gbapé Zadi)	Születési ideje: 1972.1.1. Állampolgársága: elefántcsontparti. Útlevélszáma: 04LE66241; kiállítás helye: Elefántcsontparti Köztársaság; kiállítás ideje: 2005.11.10.; érvényes: 2008.11.9-ig. Diplomata-útlevelének száma: AE/088 DH 12; kiállítás helye: Elefántcsontparti Köztársaság; kiállítás ideje: 2002.12.20.; érvényes: 2005.12.11-ig. Útlevélszáma: 98LC39292; kiállítás helye: Elefántcsontparti Köztársaság; kiállítás ideje: 2000.11.24.; érvényes: 2003.11.23-ig. Születési helye: Guibéroua (Gagnoa) vagy Niagbrahio/Guiberoua vagy Guiberoua. Ismert lakcíme 2001-ben: Yopougon Selmer, Bloc P 170; valamint a Hotel Ivoire. A Svájc által 2005.11.15-én kiadott és 2005.12.31-ig érvényes, C2310421 sz. úti okmányban megadott lakcíme: Abidjan, Cocody.	A COJEP („Ifjú Hazafiak") vezetője, az ENSZ létesítményei és személyzete, valamint a külföldiek elleni erőszakra buzdító többszöri nyilvános felszólalás; utcai milíciák által elkövetett erőszakos cselekmények vezetése és az ezekben való részvétel, beleértve a verekedést, a nemi erőszakot és a törvénytelen emberölést; az ENSZ, a nemzetközi munkacsoport (IWG), a politikai ellenzék és a független sajtó megfélemlítése; nemzetközi rádióállomások szabotálása; az IWG tevékenységének, az ENSZ elefántcsontparti műveletének (UNOCI), a francia katonai erőknek, valamint az 1643 (2005) ENSZ BT-határozatban meghatározott békefolyamatnak az akadályozása.	2006. február 7.
2.	DJUÉ, Eugène N'goran Kouadio	Születési ideje: 1966.1.1. vagy 1969.12.20. Állampolgársága: elefántcsontparti. Útlevélszáma: 04LE017521; kiállítás ideje: 2005.2.10.; érvényes: 2008.2.10-ig.	Az Union des Patriotes pour la Libération Totale de la Côte d'Ivoire (UPLTCI) vezetője; az ENSZ létesítményei és személyzete, valamint a külföldiek elleni erőszakra buzdító többszöri nyilvános felszólalás; utcai milíciák által elkövetett erőszakos cselekmények vezetése és az ezekben való részvétel, beleértve a verekedést, a nemi erőszakot és a törvénytelen emberölést; az IWG tevékenységének, az ENSZ elefántcsontparti műveletének (UNOCI), a francia katonai erőknek, valamint az 1643 (2005) ENSZ BT-határozatban meghatározott békefolyamatnak az akadályozása.	2006. február 7.
3.	FOFIE, Martin Kouakou	Születési ideje: 1968.1.1. Állampolgársága: elefántcsontparti. Születési helye: BOHI, Elefántcsontpart. Burkina Fasó-i személyazonosító igazolványának száma: 2096927; kiállítás ideje: 2005.3.17. Burkina Fasó-i állampolgárságot igazoló okirat száma: CNB N.076 (2003.2.17.). Apja neve: Yao Koffi FOFIE. Anyja neve: Ama Krouama KOSSONOU. Elefántcsontparti személyazonosító igazolványának száma: 970860100249; kiállítás ideje: 1997.8.5.; érvényes: 2007.8.5-ig.	Az Új Haderő szakaszvezető parancsnoka, Korhogo-szektor. A parancsnoksága alá tartozó erők részt vettek gyermekkatonák toborzásában, erőszakos emberrablásban, kényszermunkára kényszerítésben, nők elleni nemi erőszakban, önkényes letartóztatásokban és törvénytelen gyilkosságokban, amelyek ellentétesek az emberi jogi egyezményekkel és a nemzetközi humanitárius joggal; az IWG tevékenységének, az ENSZ elefántcsontparti műveletének (UNOCI), a francia katonai erőknek, valamint az 1643 (2005) ENSZ BT-határozatban meghatározott békefolyamatnak az akadályozása.	2006. február 7.

A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2010. október 28.)

az Északkelet-Olaszországban előforduló veszettség elleni sürgősségi intézkedések finanszírozásáról

(az értesítés a C(2010) 7379. számú dokumentummal történt)

(2010/657/EU)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az állat-egészségügyi kiadásokról szóló, 2009. május 25-i 2009/470/EK tanácsi határozatra [1] és különösen annak 8. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

(1) A 2009/470/EK határozat előírja, hogy ha az említett határozat I. mellékletében felsorolt betegségek valamelyikének egy harmadik országban vagy tagállamban való előfordulása vagy terjedése közvetlen veszélyt jelent egy tagállam számára, határozat hozható a helyzetnek megfelelő intézkedések elfogadásáról, valamint a megtett lépések sikeréhez különösen szükségesnek ítélt intézkedésekhez nyújtandó uniós pénzügyi hozzájárulásról.

(2) A veszettség olyan állatbetegség, amely elsősorban a vadon élő és a házi húsevőket fenyegeti és komoly közegészségügyi következményekkel jár. A 2009/470/EK határozat I. mellékletében felsorolt betegségek egyike.

(3) Az Unió által társfinanszírozott, a betegség hordozóiként ismert vadon élő húsevőkre kiterjedő orális immunizációs programok kedvező helyzetet eredményeztek az elmúlt években a legtöbb tagállamban: a vadon élő és a háziállatok veszettségben való megbetegedéseinek száma drasztikusan csökkent és nem volt többé példa emberi megbetegedésre.

(4) Olaszország 1997 óta veszettségtől mentes országnak minősül. 2008 októberében azonban Friuli Venezia Giulia régióban egy esetben észleltek veszettséget, melyet ugyanebben a régióban nyolc további megbetegedéses eset követett. 2009-ben az erdei veszettség Veneto régióra is átterjedt. 2009 végéig 35 esetet észleltek Friuli Venezia Giuliában, 33-at pedig Venetoban.

(5) A szomszédos tagállamok aggályukat fejezték ki amiatt, hogy területüket veszélyezteti az északkelet-olaszországi veszettségi helyzet.

(6) Ennek megfelelően sürgősségi intézkedésekre van szükség a betegség olaszországi továbbterjedésének és a szomszédos tagállamokra – Ausztriára és Szlovéniára – való átterjedésének megelőzése és a betegség mielőbbi felszámolására irányuló erőfeszítések fokozása érdekében.

(7) 2009. december 9-én Olaszország a rókák orális vakcinázására vonatkozó vészhelyzeti tervet nyújtott be a Bizottsághoz: „Olaszország északkeleti régióira vonatkozó veszettségellenőrzési program – Különleges vakcinázási terv rókákra”. Mivel a tervet elfogadhatónak találták, helyénvaló, hogy egyes intézkedések uniós finanszírozásban részesüljenek. Így uniós pénzügyi hozzájárulást kell nyújtani a terv végrehajtásához.

(8) Az uniós pénzügyi hozzájárulás kifizetésére a 90/424/EGK tanácsi határozat bizonyos járványos állatbetegségek elleni biztonsági intézkedéseire és a kampány közösségi finanszírozására vonatkozó szabályok megállapításáról szóló, 2005. február 28-i 349/2005/EK bizottsági rendelet [2] 7. cikke szerint a tagállamok által benyújtott, visszatérítés iránti hivatalos kérelem, valamint igazoló okmányok alapján kerül sor.

(9) Tekintettel a kiterjesztett vakcinázási terv végrehajtásának sürgősségére a más tagállamokra való átterjedés megelőzése érdekében, uniós pénzügyi hozzájárulást indokolt biztosítani 2009. december 9-től, amikor is a tervet finanszírozásra benyújtották a Bizottsághoz.

(10) Az e határozatban előírt intézkedések összhangban vannak az Élelmiszerlánc- és Állat-egészségügyi Állandó Bizottság véleményével,

[1] HL L 155., 2009.6.18., 30. o.

[2] HL L 55., 2005.3.1., 12. o.

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az Olaszország által 2009. december 9-én benyújtott „Olaszország északkeleti régióira vonatkozó veszettségellenőrzési program – Különleges vakcinázási terv rókákra" című terv (a továbbiakban: terv) jóváhagyásra kerül a 2009. december 9.–2010. december 31. közötti időszakra.

2. cikk

(1) Az Unió az Olaszország számára felmerült költségek 50 %-áig pénzügyi hozzájárulást biztosíthat a tervhez a következő tevékenységekre vonatkozóan:

a) a következőkre irányuló laboratóriumi vizsgálatok elvégzése:

   i. a veszettség antigénjének vagy antitestjeinek kimutatása;

   ii. a veszettségvírus izolálása és karakterizálása;

   iii. biomarker kimutatása;

   iv. a vakcinát tartalmazó csalétkek titrálása;

b) orális vakcina és csalétkek beszerzése és kihelyezése, valamint parenterális vakcinák beadása az állománynak a tervhez kapcsolódóan.

Az a) és b) pontban említett költségekhez való uniós pénzügyi hozzájárulás azonban nem haladhatja meg a 2 300 000 EUR-t.

(2) A tervhez kapcsolódóan az Olaszországnak visszatéríthető költségek maximális összege átlagosan nem haladhatja meg az alábbi értékeket:

a) szerológiai vizsgálat esetében:	8 EUR vizsgálatonként;
b) a tetraciklin csontban való kimutatására szolgáló vizsgálat esetében:	8 EUR vizsgálatonként;
c) fluoreszkáló ellenanyagpróba (FAT):	12 EUR vizsgálatonként;
d) polimeráz láncreakció-vizsgálat (PCR):	10 EUR vizsgálatonként;
e) orális vakcina és csalétek beszerzése:	0,4 EUR adagonként;
f) parenterális vakcina beszerzése:	1 EUR adagonként;
g) az állomány vakcinázása:	1,50 EUR állatonként.

(3) Az (1) bekezdés a) pontjában említett laboratóriumi vizsgálatok elvégzésének költségei az alábbiakat foglalják magukban:

a) tesztkészletek, reagensek és a vizsgálatok elvégzéséhez használt valamennyi fogyóeszköz beszerzésének költségei;

b) a külön a vizsgálatok elvégzésére – részben vagy teljes mértékben – kijelölt személyzet költségei;

c) Az a) és b) pontban említett költségek teljes összegéből az általános költségek maximum 7 %-a.

3. cikk

(1) A tervre vonatkozó uniós pénzügyi hozzájárulás odaítélésnek feltétele az, hogy Olaszország:

a) az uniós jogszabályok vonatkozó rendelkezéseinek – beleértve a versenyjogi, a közbeszerzési és állami támogatásra irányadó szabályokat – megfelelően hajtja végre a tervet;

b) a mellékleteknek megfelelően legkésőbb 2011. április 30-ig zárójelentést nyújt be a Bizottsághoz a terv technikai végrehajtásáról a 2009. december 9–2010. december 31. között kifizetett költségeket igazoló bizonylatokkal és az ebben az időszakban elért eredményekkel együtt;

c) hatékonyan végrehajtja a tervet.

(2) Amennyiben Olaszország nem felel meg az (1) bekezdésben szereplő feltételeknek, a Bizottság a meg nem felelés jellegét és súlyosságát, valamint az Unió által elszenvedett pénzügyi veszteséget figyelembe véve csökkenti az uniós pénzügyi hozzájárulást.

4. cikk

Ezt a határozatot 2009. december 9-től kell alkalmazni.

5. cikk

Ennek a határozatnak a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2010. október 28-án.

a Bizottság részéről

John DALLI

a Bizottság tagja

I. MELLÉKLET

A 3. cikk (1) bekezdésének b) pontjában említett technikai jelentésnek legalább a következőket kell tartalmaznia:

A. **Vakcinázás**

I. Jelentéstételi időszak

II. A veszettség elleni vakcinát tartalmazó, kihelyezett csalétkek száma

III. Az állományhoz tartozó, vakcinázott állatok és a vakcinázott állományok száma régiónként

IV. Repülőgépről kiszórt csalétkek száma

V. Kézzel elszórt csalétkek száma

VI. A terület csalétekkel való lefedettségét és azokat a vonalakat feltüntető térképek, amelyek mentén (repülőgépről vagy kézzel) elszórták a csalétkeket

B. **Ellenőrzés**

		Virológiai vizsgálatok			Szerológiai vizsgálatok			Tetraciklin marker kimutatása		
Régió	Faj	Vizsgálat típusa	Vizsgált állatok száma	Pozitív	Vizsgálat típusa	Vizsgált állatok száma	Pozitív (határérték: … IU/ml)	Vizsgálat típusa	Vizsgált állatok száma	Pozitív

C. **Technikai helyzetértékelés és a felmerült nehézségek**

II. MELLÉKLET

A 3. cikk (1) bekezdésének b) pontjában említett pénzügyi jelentésnek legalább a következőket kell tartalmaznia:

Társfinanszírozással támogatható intézkedések

Laboratóriumi vizsgálatok

Régió	Vizsgálat típusa	Vizsgált állatok száma	Az elvégzett vizsgálatok száma	Az elvégzett vizsgálatok költsége (EUR-ban)
Veszettségantigén kimutatása	FAT		0	0,00
	PCR			
	egyéb (nevezze meg)			
Veszettségantitestek kimutatása	Vírusneutralizáció			
	egyéb (nevezze meg)			
A veszettségvírus karakterizálása	Szekvenciálás			
	egyéb (nevezze meg)			
Biomarker				
A vakcinát tartalmazó csalétkek titrálása				
Összesen		**0**	**0**	**0,00**

Vakcinák és csalétkek

Régió	Vizsgálat típusa	Állatok száma	Vakcinaadagok és csalétkek száma	A beszerzés, kihelyezés és beadás költségei (EUR-ban)
Orális vakcina	Beszerzés			
	Kihelyezés			
Parenterális vakcina	Beszerzés			
	Beadás			
Összesen		**0**	**0**	**0,00**

Igazolom, hogy:

— e kiadások ténylegesen felmerültek, pontosan lettek elszámolva és a 2010/657/EU bizottsági határozat rendelkezéseinek megfelelően támogathatók,

— a kiadásokat igazoló valamennyi bizonylat rendelkezésre áll ellenőrzés céljára, illetve az állatok után járó kártalanítás igazolására,

— ehhez a programhoz más uniós hozzájárulás nem lett igényelve, és a program keretében végzett tevékenységekből származó összes bevétel bejelentésre kerül a Bizottságnak,

— a program a vonatkozó uniós jogszabályokkal – különösen a versenyjogi és közbeszerzési szabályokkal, valamint az állami támogatásokra vonatkozó szabályokkal – összhangban került végrehajtásra,

— ellenőrzési eljárásokra kerül sor, különös tekintettel a bejelentett összegek helyességének ellenőrzésére, valamint a szabálytalanságok megelőzésére, feltárására és kiigazítására.

Dátum: .....

Az operatív igazgató neve és aláírása: .....

AZ EURÓPAI KÖZPONTI BANK HATÁROZATA

(2010. október 26.)

az euro Észtország általi bevezetését követően a kötelező tartalékoknak az Európai Központi Bank által történő alkalmazására vonatkozó átmeneti rendelkezésekről

(EKB/2010/18)

(2010/658/EU)

AZ EURÓPAI KÖZPONTI BANK IGAZGATÓSÁGA,

tekintettel a Központi Bankok Európai Rendszere és az Európai Központi Bank Alapokmányára és különösen annak 19.1. cikkére, illetve 46.2. cikkének első francia bekezdésére,

tekintettel a kötelező tartalékok Európai Központi Bank által történő alkalmazásáról szóló, 1998. november 23-i 2531/98/EK tanácsi rendeletre [1],

tekintettel a kötelező tartalékok alkalmazásáról szóló, 2003. szeptember 12-i 1745/2003/EK (EKB/2003/9) európai központi banki rendeletre [2],

tekintettel az Európai Központi Bank szankciók kirovására vonatkozó hatásköréről szóló, 1998. november 23-i 2532/98/EK tanácsi rendeletre [3],

tekintettel az Európai Központi Bank által végzett statisztikai adatgyűjtésről szóló, 1998. november 23-i 2533/98/EK tanácsi rendeletre [4] és különösen annak 5. cikke (1) bekezdésére és 6. cikke (4) bekezdésére,

tekintettel a monetáris pénzügyi intézmények ágazati mérlegéről szóló, 2008. december 19-i 25/2009/EK (EKB/2008/32) európai központi banki rendeletre (átdolgozott szöveg) [5],

mivel:

(1) Az euro Észtországban 2011. január 1-jével történő bevezetése azzal jár, hogy ugyanettől a naptól kezdve a kötelező tartalékrendszer hatálya alá fognak tartozni az Észtországban található hitelintézetek és hitelintézetek észt fióktelepei.

(2) E jogalanyoknak az eurorendszer kötelező tartalékrendszerébe történő integrálása átmeneti rendelkezések elfogadását teszi szükségessé annak biztosítása érdekében, hogy az integráció zökkenőmentes legyen, illetve az ne keltsen aránytalan terheket az azon tagállamok, amelyeknek pénzneme az euro, közöttük Észtország hitelintézetei számára.

(3) A Központi Bankok Európai Rendszere és az Európai Központi Bank Alapokmányának 5. cikke utal arra, hogy az EKB a nemzeti központi bankok közreműködésével összegyűjti a szükséges statisztikai adatokat a hatáskörrel rendelkező nemzeti hatóságoktól vagy közvetlenül a gazdasági szereplőktől abból a célból is, hogy statisztikai téren az euro bevezetéséhez való időbeni tagállami felkészülést biztosítsa,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Fogalommeghatározások

E határozat alkalmazásában az „intézmény”, a „tartalékképzési követelmény”, a „tartalékolási időszak” és a „tartalékalap” kifejezések ugyanazzal a jelentéssel bírnak, mint az 1745/2003/EK (EKB/2003/9) rendeletben.

2. cikk

Az Észtországban található intézményekre vonatkozó átmeneti rendelkezések

(1) Az 1745/2003/EK (EKB/2003/9) rendelet 7. cikkétől eltérve az Észtországban található intézmények vonatkozásában az átmeneti tartalékolási időszak 2011. január 1-jétől 2011. január 18-ig tart.

(2) Az Észtországban található egyes intézmények tartalékalapját az átmeneti tartalékolási időszak tekintetében a 2010. október 31-i mérlegük elemeihez viszonyítva határozzák meg. Az Észtországban található intézmények a 25/2009/EK (EKB/2008/32) rendeletben rögzített, az EKB monetáris és pénzügyi statisztikai adatszolgáltatási rendszere szerint tartalékalapjukról tájékoztatják az Eesti Pankot. Azok az Észtországban található intézmények, amelyekre vonatkozik a 25/2009/EK (EKB/2008/32) rendelet 8. cikkének (1) és (4) bekezdésében meghatározott eltérés, az átmeneti tartalékolási időszakra vonatkozó tartalékalapot a 2010. szeptember 30-i mérlegük alapján számítják ki.

(3) Az átmeneti tartalékolási időszak tekintetében az Észtországban található intézmény vagy az Eesti Pank számítja ki az adott intézmény kötelező tartalékát. A kötelező tartalék kiszámítását végző fél értesíti számításáról a másik felet, megfelelő időt biztosítva számára arra, hogy a számítást ellenőrizhesse, illetve arra vonatkozólag módosítási javaslatot tehessen. A kötelező tartalék kiszámított összegét (annak bármely módosításával együtt) mindkét fél legkésőbb 2010. december 7-ig jóváhagyja. Amennyiben az értesített fél 2010. december 7-ig nem erősíti meg a kötelező tartalék összegét, úgy tekintendő, mintha elismerné, hogy az átmeneti tartalékolási időszakra a kiszámított összeg vonatkozik.

[1] HL L 318., 1998.11.27., 1. o.
[2] HL L 250., 2003.10.2., 10. o.
[3] HL L 318., 1998.11.27., 4. o.
[4] HL L 318., 1998.11.27., 8. o.
[5] HL L 15., 2009.1.20., 14. o.

(4) A 3. cikk (2)–(4) bekezdését megfelelően kell alkalmazni az Észtországban található intézményekre azért, hogy azok a kezdeti tartalékolási időszakaik tekintetében levonhassák tartalékalapjukból az Észtországban található intézményekkel szembeni kötelezettségeiket, annak ellenére, hogy a kötelező tartalék kiszámításának idején azok az intézmények nem szerepelnek az 1745/2003/EK (EKB/2003/9) rendelet 2. cikkének (3) bekezdésében említett, tartalékképzésre kötelezett intézmények listáján.

3. cikk

Az azon egyéb tagállamokban található intézményekre vonatkozó átmeneti rendelkezések, amelyeknek pénzneme az euro

(1) Az azon egyéb tagállamokban található intézményekre, amelyek pénzneme az euro, az 1745/2003/EK (EKB/2003/9) rendelet 7. cikke alapján vonatkozó tartalékolási időszakot nem érinti az Észtországban található intézményekre irányadó átmeneti tartalékolási időszak léte.

(2) Az azon egyéb tagállamokban található intézmények, amelyek pénzneme az euro, dönthetnek úgy, hogy a 2010. december 8-tól 2011. január 18-ig és a 2011. január 19-től 2011. február 8-ig tartó tartalékolási időszakban igénybe veszik azt a lehetőséget, hogy tartalékalapjukból levonják az Észtországban található intézmények felé fennálló kötelezettségeiket, annak ellenére, hogy a kötelező tartalék kiszámításának idején azok az intézmények nem szerepelnek az 1745/2003/EK (EKB/2003/9) rendelet 2. cikkének (3) bekezdésében említett, tartalékképzésre kötelezett intézmények listáján.

(3) Az azon egyéb tagállamokban, amelyek pénzneme az euro, található olyan intézmények, amelyek élni kívánnak a Észtországban található intézmények felé fennálló kötelezettségeik levonásának lehetőségével, a 2010. december 8-tól 2011. január 18-ig és a 2011. január 19-től 2011. február 8-ig tartó tartalékolási időszakban a kötelező tartalék összegét a 2010. október 31-i, illetve a 2010. november 30-i mérlegük alapján számítják ki, és a statisztikai információkat a 25/2009/EK (EKB/2008/32) rendelet III. mellékletének 1. részével összhangban jelentik, az Észtországban található intézményeket már az EKB kötelező tartalékrendszerének hatálya alá tartozónak feltüntetve.

Ez nem érinti az intézményeknek a 25/2009/EK (EKB/2008/32) rendelet 1. mellékletének 1. táblázata szerinti időszakokra vonatkozó statisztikai adatszolgáltatási kötelezettségét, amely szerint az Észtországban található intézmények még mindig „külföld”-ön található banknak minősülnek.

A táblázatokat a 25/2009/EK (EKB/2008/32) rendeletben meghatározott határidőkön belül és eljárásoknak megfelelően nyújtják be.

(4) A 2010 decemberében, 2011 januárjában és 2011 februárjában kezdődő tartalékolási időszakok tekintetében a 25/2009/EK (EKB/2008/32) rendelet 8. cikkének (1) és (4) bekezdésében meghatározott eltérésben részesülő, az egyéb olyan tagállamokban, amelyeknek pénzneme az euro, található azon intézmények, amelyek le kívánják vonni a Észtországban található intézmények felé fennálló kötelezettségeiket, a 2010. szeptember 30-i mérleg alapján számítják ki a kötelező tartalék összegét, és a statisztikai információkat a 25/2009/EK (EKB/2008/32) rendelet III. mellékletének 1. részével összhangban jelentik, az Észtországban található intézményeket már az EKB kötelező tartalékrendszerének hatálya alá tartozónak feltüntetve.

Ez nem érinti az intézményeknek a 25/2009/EK (EKB/2008/32) rendelet I. mellékletének 1. táblázata szerinti időszakokra vonatkozó statisztikai adatszolgáltatási kötelezettségét, amely szerint az Észtországban található intézmények még mindig „külföld”-ön található banknak minősülnek.

A statisztikai információkat a 25/2009/EK (EKB/2008/32) rendeletben meghatározott határidőkön belül és eljárásoknak megfelelően nyújtják be.

4. cikk

Hatálybalépés és alkalmazás

(1) E határozat címzettjei az Eesti Pank, az Észtországban található intézetek és azon egyéb tagállamokban található intézetek, amelyeknek pénzneme az euro.

(2) Ez a határozat 2010. november 1-jén lép hatályba.

(3) Az e határozatban foglalt egyedi rendelkezések hiányában az 1745/2003/EK (EKB/2003/9) és 25/2009/EK (EKB/2008/32) rendelet rendelkezéseit kell alkalmazni.

Kelt Frankfurt am Mainban, 2010. október 26-án.

az EKB elnöke

Jean-Claude TRICHET

HELYESBÍTÉSEK

Helyesbítés a borpiac közös szervezéséről szóló 479/2008/EK tanácsi rendeletnek a támogatási programok, a harmadik országokkal folytatott kereskedelem, a termelési potenciál és borágazat ellenőrzése tekintetében történő végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2008. június 27-i 555/2008/EK bizottsági rendelethez

(Az Európai Unió Hivatalos Lapja L 170., 2008. június 30.)

1. A 3. oldalon, a (24) preambulumbekezdésben

a következő szövegrész: „… különösen a melléktermékek ártalmatlanításának feltételei tekintetében, …”

helyesen: „… különösen a melléktermékek kezelésének feltételei tekintetében, …”;

2. a 16. oldalon, a II. cím II. fejezete 7. szakaszának címében

a következő szövegrész: „Melléktermékek ártalmatlanítása”

helyesen: „Melléktermékek kezelése”;

3. a 16. oldalon, a 22. cikk címében

a következő szövegrész: „Melléktermékek ártalmatlanítása”

helyesen: „Melléktermékek kezelése”;

4. a 17. oldalon, a 23. cikk címében

a következő szövegrész: „A melléktermékek lepárlással történő ártalmatlanítása”

helyesen: „A melléktermékek kezelése lepárlással”;

5. a 17. oldalon, a 23. cikk (1) bekezdésében

a következő szövegrész: „A borkészítés vagy a bármely más szőlőfeldolgozási eljárás melléktermékeinek ártalmatlanítására vonatkozó kötelezettséget a termelők teljesíthetik a melléktermékek lepárlásra történő átadásával.”

helyesen: „A borkészítés vagy a bármely más szőlőfeldolgozási eljárás melléktermékeinek kezelésére vonatkozó kötelezettséget a termelők teljesíthetik, a melléktermékek egy része vagy egésze tekintetében, a kérdéses melléktermékek lepárlásra történő átadásával.”

6. a 17 oldalon, a 24. cikk (2) bekezdésében

a következő szövegrész: „A szóban forgó támogatás tartalmaz egy átalányösszeget e termékek összegyűjtési költségeinek ellensúlyozására, ha a termékeket a lepárlótól a termelőhöz kell átszállítani és az említett költségeket az utóbbi viseli.”

helyesen: „A szóban forgó támogatás tartalmaz egy átalányösszeget e termékek összegyűjtési költségeinek ellensúlyozására, melyet a lepárlónak át kell utalnia a termelő részére, amennyiben az említett költségeket az utóbbi viseli.”

Helyesbítés az 1924/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a tápanyag-összetételre vonatkozó állítások listája tekintetében történő módosításáról szóló, 2010. február 9-i 116/2010/EK bizottsági rendelethez

(Az Európai Unió Hivatalos Lapja L 37., 2010. február 10.)

1. A 16. oldalon, az (5) preambulumbekezdésben:

a következő szövegrész: „… beviteli referenciaértékeinek címkézéséről …”

helyesen: „… jelölési beviteli referenciaértékeiről …”.

2. a 16. oldalon, a (6) preambulumbekezdésben:

a következő szövegrész: „… amelyek fiziológiai szerepe eltérő, és amelyek ajánlott fogyasztási mennyisége is különbözik. Az alkalmazási feltételeknek továbbá meg kellene határozniuk a termék 100 mg-jára, illetve 100 kalóriájára eső minimális mennyiséget annak biztosítására, hogy csak olyan élelmiszerekre lehessen alkalmazni ezeket az állításokat, amelyek megfelelő fogyasztási mennyiség mellett jelentős mennyiségű omega-3 zsírsavat tartalmaznak.”

helyesen: „… amelyek élettani szerepe eltérő, és amelyek ajánlott fogyasztási mennyisége is különbözik. Továbbá, az alkalmazási feltételeknek meg kell határozniuk a termék 100 mg-jára, illetve 100 kcal-jára eső minimális mennyiséget annak biztosítására, hogy csak olyan élelmiszerekre lehessen alkalmazni ezeket az állításokat, amelyek a szokásos fogyasztási mennyiség mellett jelentős mennyiségű omega-3 zsírsavat szolgáltatnak.”

3. a 16. oldalon, a (7) preambulumbekezdésben:

a következő szövegrész: „… állításokkal kapcsolatban az alkalmazási feltételeknek elő kell írniuk az élelmiszer minimális telítetlen zsírtartalmát, és következésképpen azt is biztosítaniuk kell, hogy az állítások szerinti mennyiség a megfelelő fogyasztási mennyiség mellett jelentős részben fedezze a kiegyensúlyozott étrenddel elérhető mennyiséget.”

helyesen: „… állítások alkalmazási feltételeiben meg kell határozni egy minimális telítetlen zsírtartalmat az élelmiszerben, így biztosítva, hogy az állításban szereplő mennyiség minden esetben a kiegyensúlyozott étrend keretében történő fogyasztással elérhető jelentős mennyiségnek feleljen meg.”

4. a 18. oldalon, a Melléklet OMEGA-3 ZSÍRSAVAK FORRÁSA című bekezdésében:

a következő szövegrész: „… ha a termék alfa-linolénsav-tartalma 100 g-ra vagy 100 kcal-ra nézve legalább 0,3 g, illetve eikozapentén-sav- és dokozahexén-sav-tartalma 100 g-ra vagy 100 kcal-ra nézve összesen legalább 40 mg.”

helyesen: „… ha a termék alfa-linolénsav-tartalma legalább 0,3 g 100 g-ra és 100 kcal-ra vonatkoztatva, illetve eikozapentaénsav- és dokozahexaénsav-tartalma összesen legalább 40 mg 100 g-ra és 100 kcal-ra vonatkoztatva.”

5. a 18. oldalon, a Melléklet OMEGA-3 ZSÍRSAVAKBAN GAZDAG bekezdésében:

a következő szövegrész: „… ha a termék alfa-linolénsav-tartalma 100 g-ra vagy 100 kcal-ra nézve legalább 0,6 g, illetve eikozapentén-sav- és dokozahexén-sav-tartalma 100 g-ra vagy 100 kcal-ra nézve összesen legalább 80 mg.”

helyesen: „… ha a termék alfa-linolénsav-tartalma legalább 0,6 g 100 g-ra és 100 kcal-ra vonatkoztatva, illetve eikozapentaénsav- és dokozahexaénsav-tartalma összesen legalább 80 mg 100 g-ra és 100 kcal-ra vonatkoztatva.”

6. a 18. oldalon, a Melléklet TELÍTETLEN ZSÍRSAVAKBAN GAZDAG bekezdésében:

a következő szövegrész: „… zsírtartalom …”

helyesen: „… zsírsav …”

2010-es előfizetési díjak (áfa nélkül, rendes szállítási költségeket beleértve)

Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 100 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, nyomtatott kiadvány + éves CD-ROM	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 200 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	770 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, havi CD-ROM (összevont)	az EU 22 hivatalos nyelvén	400 EUR/év
A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványa (S sorozat), közbeszerzés és ajánlati felhívások, CD-ROM, heti 2 kiadvány	többnyelvű: az EU 23 hivatalos nyelvén	300 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat – versenyvizsga-kiírások	a vizsgakiírás szerinti nyelv(ek)en	50 EUR/év

Az *Európai Unió Hivatalos Lapjának*, amely az Európai Unió hivatalos nyelvein jelenik meg, 22 nyelvi változatára lehet előfizetni. Az L (jogszabályok) és a C (tájékoztatások és közlemények) sorozatot foglalja magában.

Valamennyi nyelvi változatra külön kell előfizetni.

A 920/2005/EK tanácsi rendelet értelmében, amelyet a Hivatalos Lap 2005. június 18-i L 156. száma tett közzé, és amely előírja, hogy az Európai Unió intézményei nem kötelesek minden jogi aktust ír nyelven is megszövegezni, illetve ezen a nyelven kihirdetni, az ír nyelven kiadott Hivatalos Lapok értékesítése külön történik.

A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványára (S sorozat – közbeszerzés és ajánlati felhívások) történő előfizetés mind a 23 hivatalos nyelvi változatot magában foglalja egyetlen többnyelvű CD-ROM-on.

Kérésére az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* történő előfizetéssel a Hivatalos Lap különféle mellékleteit is megkaphatja. Az előfizetők a mellékletek megjelenéséről az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közölt „Az olvasóhoz” című közleménynek köszönhetően értesülnek.

A CD-ROM-formátumot 2010 folyamán DVD-formátum váltja fel.

Értékesítés és előfizetés

A különböző, térítés ellenében kapható kiadványokra – például az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* – való előfizetés a Kiadóhivatal forgalmazó partnereitől szerezhető be. A forgalmazó partnerek listája a következő címen található:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_hu.htm

Az EUR-Lex (http://eur-lex.europa.eu) közvetlen és ingyenes hozzáférést biztosít az Európai Unió jogához. Erről a honlapról elérhető az *Európai Unió Hivatalos Lapja*, valamint tartalmazza a szerződéseket, a jogszabályokat, a jogeseteket és az előkészítő dokumentumokat is.

További információt az Európai Unióról a http://europa.eu internetcímen találhat.

Az Európai Unió Kiadóhivatala
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HU